

Indonesian transcript:

Satpas: Nama saya Karina umur saya 26 tahun, saya bekerja di JIS sebagai security.

Maesya: Hallo mbak, selamat pagi.

S: Pagi

M: Eh ... Mbak asalnya dari mana?

S: Aku asal Jakarta, asli.

M: Jakarta, Jadi besar juga di Jakarta?

S: iya, dari kecil.

M: dari kecil

S: iya

M: mh ... Tapi mbak orang tuanya darimana asalnya?

S: Bapakku Jawa, trus ibuku tuh Jakarta,

M: Jakarta juga ...

S: iya

M: mmmh ... tapi mba dari mana di kotanya? Jadinya rumahnya di mana?

S: oh ... rumahku, di Jakarta di lebak bulus

M: di lebak bulus ...

S: mhhhhh ...

M: apakah lebak bulus beda dari pondok indah?

S: oh ... beda sekali

M: Bagaimana beda?

S: untuk rumahnya mungkin yah, perumahannya yang beda itu.

S: Beda yah ... mmh ...Jadinya mba sudah berapa lama kerja security di JIS?

S: Ah ... aku baru satu tahun enam bulan lah.

M: oh jadinya baru

S: Baru ... belum lama.

M: Kenapa jadi kerja ini?

S: ga tahu tiba-tiba aku jadi security aja hehehe ...

M: jadi security aja

S: iya,

M: dan biasanya hari-hari mba kerjanya kaya apa?

S: eh ... di rumah atau di sini?

M: di ... di sini

S: oh di sini

M: di ... di satpam

S: oh ... ya itu aja aku sebagai penerima tamu, cek id, seperti itu aja untuk keamanan JIS ya lebih jelasnya.

M: Eh ... kenapa mbak pikir JIS perlu securitas dan satpam-satpam?

S: Aku rasa untuk keamanan orang-orang di JIS semua gitu ya, kan se ... seperti sekarang-sekarang kan banyak terror bom seperti itu aja

M: dan karena itu juga perlu bom mal ya atau apa-apa, macam-macam?

S: Aku rasa tidak ... tidak kali ya.

M: tidak itu kebanyakan kan ya?

S: iya

M: Kenapa anda pikir tapi masih kebanyakan, tapi masih ada?

S: Mmmm ... yang apa tuh? Yang pistol-pistol gitu?

M: iya kaya TNI¹ orang-orang orang-orang polisi.

S: Polisi gitu?

M: gitu ..

S: Mereka juga kan tugasnya sebenarnya sama seperti security, mereka menjaga keamanan khususnya di JIS gitu.

M: Tapi mungkin juga orangnya banyak ketakutan ya ...

S: Nah ... bisa

English translation:

Security: My name is Karina. I am 26 years old. I work as a security officer for JIS.²

Maesya: Hello *Mbak*³, good morning.

S: Morning.

M: Ah ... *Mbak*, where do you come from?

S: I am originally from Jakarta.

M: Jakarta. So you grew up in Jakarta?

S: Yes, since I was a child.

M: Since you were a child.

S: Yes.

M: Um ... but *Mbak*, where are your parents originally from?

S: My father is from Java, and my mother is from Jakarta.

M: From Jakarta too?

S: Yes.

¹ TNI (Tentara National Indonesia) is the acronym for the National Indonesian Army.

² JIS is Jakarta International School.

³ *Mbak* is a title usually used for greeting ladies.

M: Mmmm... But Mbak, but Mbak what town do you live in? Where do you live?

S: Oh ... my house is in Jakarta, in Lebak Bulus⁴.

M: Lebak Bulus.

S: Uh-huh ...

M: Is Lebak Bulus different from Pondok Indah⁵?

S: Oh ... definitely different.

M: How different are they?

S: The housing is different. Well, the housing complex is different.

S: It's different, right. Mhhh ... So, *Mbak*, how long have you been working as a security officer for JIS?

S: Ah...I have just been working here for one year and six months.

M: Oh ... not long ago.

S: Yes, not long ago.

M: How do you become a security officer?

S: I have no idea. Suddenly, I become what I am now...(laughs)

M: Just become a security officer...

S: Yes.

M: And usually what do you do everyday?

S: Ah ... at home or here?

M: Here.

S: Oh here.

M: As a security officer...

⁴ Labak Bulus is the name of a district in Jakarta.

⁵ Pondok Indah is another name of county in Jakarta, but it is more famous for its elite housing complexes.

S: Oh ... Yes...I usually welcome guests; check their IDs. That's it. Mainly I maintain the security at JIS.

M: Uh ... Why do you think JIS needs some security officers?

S: I think for creating the feeling of security among people at JIS. You know, since nowadays you get a lot of bomb threats.

M: And because of that, you need a bomb detector, among other things?

S: I don't think so, not really perhaps.

M: That is too much, isn't that?

S: Yes.

M: Why do you think that it's too much?

S: Mmmm...What do you mean? Persons with pistols?

M: Yes, like the soldiers or the police officers.

S: That kind of police officer?

M: That's what I mean.

S: They actually have the same job as the security officers. They maintain security especially at JIS.

M: But ... could they be too threatening?

S: They could be.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated